

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30583605									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lagern Sie Gasflaschen in gut belüfteten Bereichen, fern von Hitzequellen, offenen Flammen oder anderen Gefahrenquellen.	Store gas cylinders in well-ventilated areas, away from heat sources, open flames or other hazards.	Stockez les bouteilles de gaz dans des endroits bien ventilés, loin des sources de chaleur, des flammes nues ou de tout autre danger.	Conservare le bombole di gas in aree ben ventilate, lontano da fonti di calore, fiamme libere o altri pericoli.	Bewaar gascilinders in goed geventileerde ruimtes, uit de buurt van warmtebronnen, open vuur of andere gevaren.	Guarde los cilindros de gas en áreas bien ventiladas, lejos de fuentes de calor, llamas abiertas u otros peligros.	Plynové lahve skladujte v dobře větraných prostorách, mimo zdroje tepla, otevřeného ohně nebo jiných nebezpečí.	Spremite plinske boce u dobro prozračenim prostorima, daleko od izvora topline, otvorenog plamena ili drugih opasnosti.	Plinske jeklenke hranite v dobro prezračenih prostorih, stran od virov toplote, odprtega ognja ali drugih nevarnosti.	A gázpalackokat jól szellőző helyen tárolja, hőforrásoktól, nyílt lángtól vagy egyéb veszélyforrásoktól távol.
Kennzeichnen Sie Gasflaschen deutlich mit dem Namen des enthaltenen Gases und den entsprechenden Gefahrensymbolen, um Verwechslungen zu vermeiden.	To avoid confusion, clearly mark gas cylinders with the name of the gas they contain and the corresponding hazard symbols.	Étiquetez clairement les bouteilles de gaz avec le nom du gaz qu'elles contiennent et les symboles de danger correspondants pour éviter toute confusion.	Etichettare chiaramente le bombole di gas con il nome del gas che contengono e i relativi simboli di pericolo per evitare confusione.	Label gascilinders duidelijk met de naam van het gas dat ze bevatten en de relevante gevarensymbolen om verwarring te voorkomen.	Etiquete claramente los cilindros de gas con el nombre del gas que contienen y los símbolos de peligro relevantes para evitar confusiones.	Lahve na plyny zřetelně označte názvem plynu, který obsahují, a příslušnými symboly nebezpečnosti, aby nedošlo k záměně.	Jasno označite plinske boce s nazivom plina koji sadrže i relevantnim simbolima opasnosti kako biste izbjegli zabunu.	Plinske jeklenke jasno označite z imenom plina, ki ga vsebujejo, in ustreznimi simboli za nevarnost, da preprečite zmedo.	A félreértések elkerülése érdekében egyértelműen címkézze fel a gázpalackokat a bennük lévő gáz nevével és a vonatkozó veszélyszimbólumokkal.
Verwenden Sie nur Gasflaschen, die ordnungsgemäß gekennzeichnet und von einem autorisierten Lieferanten stammen.	Only use gas cylinders that are properly labelled and supplied by an authorised supplier.	Utilisez uniquement des bouteilles de gaz correctement étiquetées et provenant d'un fournisseur agréé.	Utilizzare solo bombole di gas adeguatamente etichettate e provenienti da un fornitore autorizzato.	Gebruik alleen gasflessen die correct zijn geëtiketteerd en afkomstig zijn van een geautoriseerde leverancier.	Utilice únicamente cilindros de gas que estén debidamente etiquetados y provengan de un proveedor autorizado.	Používejte pouze plynové lahve, které jsou řádně označené a pocházejí od autorizovaného dodavatele.	Koristite samo plinske boce koje su ispravno označene i dolaze od ovlaštenog dobavljača.	Uporablajte samo plinske jeklenke, ki so ustrezno označene in prihajajo od pooblaščenega dobavitelja.	Csak megfelelő címkével ellátott gázpalackot használjon, amely hivatalos szállítótól származik.
Überprüfen Sie regelmäßig das Sicherheitsventil der Gasflasche, um sicherzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und keine Undichtigkeiten aufweist.	Check the gas cylinder safety valve regularly to ensure that it is working properly and is not leaking.	Vérifiez régulièrement la soupape de sécurité de la bouteille de gaz pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle ne présente aucune fuite.	Controllare regolarmente la valvola di sicurezza della bombola del gas per assicurarsi che funzioni correttamente e non presenti perdite.	Controleer regelmatig de veiligheidsklep van de gasfles om er zeker van te zijn dat deze goed werkt en niet lekt.	Revise periódicamente la válvula de seguridad del cilindro de gas para asegurarse de que esté funcionando correctamente y que no tenga fugas.	Pravidelně kontrolujte pojistný ventil plynové láhve, abyste se ujistili, že funguje správně a nedochází k netěsnostem.	Redovito provjeravajte sigurnosni ventil plinske boce kako biste bili sigurni da ispravno radi i da ne curi.	Redno preverjajte varnostni ventil plinske jeklenke, da se prepričate, da pravilno deluje in ne pušča.	Rendszeresen ellenőrizze a gázpalack biztonsági szelepét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik, és nincs-e szivárgás.
Vermeiden Sie das Manipulieren oder Verändern des Sicherheitsventils, um die Sicherheit zu gewährleisten.	To ensure safety, avoid tampering with or modifying the safety valve.	Pour garantir la sécurité, évitez de falsifier ou de modifier la soupape de sécurité.	Per garantire la sicurezza, evitare di manomettere o modificare la valvola di sicurezza.	Om de veiligheid te garanderen, mag u niet knoeien met of wijzigingen aanbrengen aan de veiligheidsklep.	Para garantizar la seguridad, evite manipular o modificar la válvula de seguridad.	Aby byla zajištěna bezpečnost, vyvarujte se manipulace s pojistným ventilem nebo jeho úprav.	Kako biste osigurali sigurnost, izbjegavajte diranje ili modificiranje sigurnosnog ventila.	Da bi zagotovili varnost, se izogibajte poseganju ali spreminjanju varnostnega ventila.	A biztonság érdekében kerülje a biztonsági szelep manipulálását vagy módosítását.
Halten Sie Gasflaschen fern von offenen Flammen, Zündquellen, elektrischen Geräten oder anderen potenziellen Brandquellen.	Keep gas cylinders away from open flames, ignition sources, electrical equipment or other potential fire sources.	Gardez les bouteilles de gaz éloignées des flammes nues, des sources d'inflammation, des appareils électriques ou de toute autre source potentielle d'incendie.	Tenere le bombole di gas lontane da fiamme libere, fonti di accensione, dispositivi elettrici o altre potenziali fonti di incendio.	Houd gascilinders uit de buurt van open vuur, ontstekingsbronnen, elektrische apparaten of andere potentiële brandbronnen.	Mantenga los cilindros de gas alejados de llamas abiertas, fuentes de ignición, dispositivos eléctricos u otras fuentes potenciales de incendio.	Udržujte plynové lahve mimo otevřený oheň, zdroje vznícení, elektrická zařízení nebo jiné potenciální zdroje ohně.	Držite plinske boce dalje od otvorenog plamena, izvora paljenja, električnih uređaja ili drugih potencijalnih izvora vatre.	Plinske jeklenke hranite proč od odprtega ognja, virov vžiga, električnih naprav ali drugih možnih virov ognja.	Tartsa távol a gázpalackokat nyílt lángtól, gyújtóforrástól, elektromos készülékektől vagy egyéb potenciális tűzforrástól.
Rauchen Sie nicht in der Nähe von Gasflaschen und verwenden Sie keine Gasflaschen in Bereichen, in denen Rauchverbot herrscht.	Do not smoke near gas cylinders and do not use gas cylinders in areas where smoking is prohibited.	Ne fumez pas à proximité des bouteilles de gaz et n'utilisez pas de bouteilles de gaz dans les zones où il est interdit de fumer.	Non fumare vicino alle bombole di gas o utilizzare bombole di gas in aree in cui è vietato fumare.	Rook niet in de buurt van gasflessen en gebruik gasflessen niet in ruimtes waar roken verboden is.	No fume cerca de cilindros de gas ni utilice cilindros de gas en áreas donde está prohibido fumar.	Nekuřte v blízkosti plynových lahví a nepoužívejte plynové lahve v oblastech, kde je kouření zakázáno.	Ne pušite u blizini plinskih boca ili koristite plinske boce u područjima gdje je pušenje zabranjeno.	Ne kadite v bližini plinskih jeklenk in ne uporabljajte plinskih jeklenk v prostorih, kjer je kajenje prepovedano.	Ne dohányozzon gázpalackok közelében, és ne használjon gázpalackot olyan helyen, ahol tilos a dohányzás.
Verwenden Sie Gasflaschen nur in gut belüfteten Bereichen, um die Ansammlung von Gasen oder Dämpfen zu verhindern, die gesundheitsschädlich sein können.	Use gas cylinders only in well-ventilated areas to prevent the accumulation of gases or vapors that may be harmful to health.	Utilisez les bouteilles de gaz uniquement dans des zones bien ventilées pour éviter l'accumulation de gaz ou de fumées pouvant être nocives pour la santé.	Utilizzare le bombole di gas solo in aree ben ventilate per evitare l'accumulo di gas o fumi che possono essere dannosi per la salute.	Gebruik gasflessen alleen in goed geventileerde ruimtes om de ophoping van gassen of dampen te voorkomen die schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid.	Utilice cilindros de gas únicamente en áreas bien ventiladas para evitar la acumulación de gases o humos que pueden ser perjudiciales para la salud.	Plynové láhve používejte pouze v dobře větraných prostorách, aby se zabránilo hromadění plynů nebo výparů, které mohou být zdraví škodlivé.	Koristite plinske boce samo u dobro prozračenim prostorima kako biste spriječili nakupljanje plinova ili para koji mogu biti štetni za zdravlje.	Plinske jeklenke uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih, da preprečite kopičenje plinov ali hlapov, ki so lahko škodljivi za zdravje.	Csak jól szellőző helyen használjon gázpalackot, hogy elkerülje az egészségre ártalmas gázok vagy gőzök felhalmozódását.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Westfalen AG  
Industrieweg 43, 48155 Münster, Germany  
info@westfalen.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30583605									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass sich keine Gaslecks oder Undichtigkeiten in der Umgebung der Gasflaschen bilden.	Make sure that there are no gas leaks or leaks in the area around the gas cylinders.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites de gaz ou de fuites autour des bouteilles de gaz.	Assicurarsi che non vi siano perdite di gas o perdite intorno alle bombole di gas.	Zorg ervoor dat er geen gaslekken of lekkages rondom de gasflessen zijn.	Asegúrese de que no haya fugas de gas o fugas alrededor de los cilindros de gas.	Ujistěte se, že v okolí plynových lahví neuniká plyn.	Uvjerite se da nema curenja plina ili curenja oko plinskih cilindara.	Prepričajte se, da okoli plinskih jeklenk ni puščanja plina ali puščanja.	Győződjön meg arról, hogy nincs gázzzivárgás vagy szivárgás a gázpalackok körül.
Verwenden Sie geeignete Druckregler und Anschlüsse für die Gasflaschen und stellen Sie sicher, dass sie ordnungsgemäß montiert und gesichert sind.	Use suitable pressure regulators and connections for the gas cylinders and ensure that they are properly fitted and secured.	Utilisez des régulateurs de pression et des raccords appropriés pour les bouteilles de gaz et assurez-vous qu'ils sont correctement montés et sécurisés.	Utilizzare regolatori di pressione e collegamenti adeguati per le bombole del gas e assicurarsi che siano montati e fissati correttamente.	Gebruik geschikte drukregelaars en aansluitingen voor de gasflessen en zorg ervoor dat deze op de juiste manier gemonteerd en vastgezet zijn.	Utilice reguladores de presión y conexiones adecuados para los cilindros de gas y asegúrese de que estén correctamente montados y asegurados.	Používejte vhodné regulátory tlaku a přípojky pro plynové lahve a ujistěte se, že jsou správně namontovány a zajištěny.	Upotrijebite odgovarajuće regulatore tlaka i priključke za plinske boce i osigurajte da su ispravno montirani i osigurani.	Uporabite ustrezne regulatorje tlaka in priključke za plinske jeklenke ter zagotovite, da so pravilno nameščeni in zavarovani.	Hasznájon megfelelő nyomásszabályozókat és csatlakozásokat a gázpalackokhoz, és gondoskodjon azok megfelelő felszereléséről és rögzítéséről.
Halten Sie einen Notfallplan bereit, der die Vorgehensweise im Falle eines Gaslecks, eines Unfalls oder eines Notfalls mit Gasflaschen umfasst.	Have an emergency plan in place that includes what to do in the event of a gas leak, accident or gas cylinder emergency.	Ayez un plan d'urgence en place qui comprend ce qu'il faut faire en cas de fuite de gaz, d'accident ou d'urgence impliquant des bouteilles de gaz.	Disporre di un piano di emergenza che includa cosa fare in caso di perdita di gas, incidente o emergenza che coinvolga le bombole di gas.	Zorg voor een noodplan waarin staat wat u moet doen in geval van een gaslek, ongeval of noodsituatie waarbij gasflessen betrokken zijn.	Tenga un plan de emergencia implementado que incluya qué hacer en caso de una fuga de gas, un accidente o una emergencia que involucre cilindros de gas.	Mějte připravený nouzový plán, který zahrnuje, co dělat v případě úniku plynu, nehody nebo nouzové situace týkající se plynových lahví.	Imajte plan za hitne slučajeve koji uključuje što učiniti u slučaju curenja plina, nesreće ili hitne situacije koja uključuje plinske boce.	Pripravite načrt za nujne primere, ki vključuje, kaj storiti v primeru uhajanja plina, nesreče ali izrednega dogodka, ki vključuje plinske jeklenke.	Készítsen vészhelyzeti tervet, amely tartalmazza a teendőket gázzzivárgás, baleset vagy gázpalackokat érintő vészhelyzet esetén.
Stellen Sie sicher, dass autorisiertes Personal über die korrekte Handhabung von Gasflaschen im Notfall informiert ist und entsprechende Schulungen erhalten hat.	Ensure that authorized personnel are aware of and have received appropriate training on the correct handling of gas cylinders in an emergency.	Assurez-vous que le personnel autorisé est conscient de la manipulation correcte des bouteilles de gaz en cas d'urgence et qu'il a reçu une formation appropriée.	Assicurarsi che il personale autorizzato sia a conoscenza della corretta gestione delle bombole di gas in caso di emergenza e abbia ricevuto una formazione adeguata.	Zorg ervoor dat bevoegd personeel op de hoogte is van de juiste omgang met gascilinders in geval van nood en een passende training heeft gekregen.	Asegúrese de que el personal autorizado conozca el manejo correcto de los cilindros de gas en caso de emergencia y haya recibido la capacitación adecuada.	Zajistěte, aby si oprávnění pracovníci byli vědomi správné manipulace s plynovými lahvemi v případě nouze a absolvovali odpovídající školení.	Osigurajte da je ovlašteno osoblje upoznato s pravilnim rukovanjem plinskim bocama u hitnim slučajevima i da je prošlo odgovarajuću obuku.	Zagotovite, da je pooblaščen osebje seznanjeno s pravilnim ravnanjem s plinskimi jeklenkami v nujnih primerih in da je bilo ustrezno usposobljeno.	Győződjön meg arról, hogy a felhatalmazott személyzet tisztában van a gázpalackok vészhelyzetben történő helyes kezelésével, és megfelelő képzésben részesült.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30583605									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mental en Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.